



## KAFFEEMASCHINE

Art.-Nr.: 74323 / CM-126T

**DE** **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Kullanım kılavuzu

## **WICHTIGE INFORMATION VOR GEBRAUCH**

### **Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!**

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

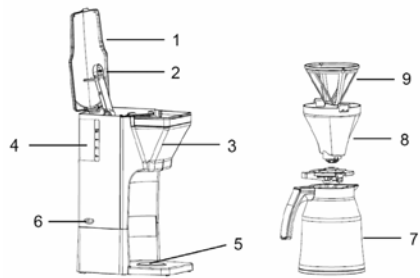
## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwar-

tung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit heißen Oberflächen. Benutzen Sie die Griffe oder Knöpfe.

- Der Behälter ist für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen. Er kann nicht auf einem Herd verwendet werden.
- Reinigen Sie den Behälter nicht mit Reinigungsmitteln, Stahlwolle oder anderen scheuernden Materialien.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder in die Nähe von offenen Flammen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, sich nicht durch den Dampf zu verbrennen.
- Lassen Sie die leere Kanne niemals auf der heißen Warmhalteplatte stehen, da sonst Risse im Glas entstehen können.
- Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf heiße oder kalte Oberflächen.



## TECHNISCHE DATEN

Modell:	74323 / CM-126T
Netzspannung:	220-240V ~ 50-60Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	800 Watt

## LIEFERUMFANG

1. Kaffeemaschine
2. Bedienungsanleitung

## GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Obere Abdeckung
2. Sprüher
3. Wasserbehälter
4. Füllmengenskala
5. Heizplatte
6. An- und Ausschalter
7. Kaffeekanne
8. Filtereinsatz
9. Permanentfilter

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

### VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.

Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen und reinigen Sie das Gerät.
- Geben Sie sauberes Wasser bis zum Höchststand hinzu, um mehrmals ohne Kaffeepulver gemäß den untenstehenden Schritten zu brühen, und gießen Sie das Wasser dann weg. Waschen Sie die abnehmbaren Teile gründlich mit warmem Wasser.

## **INBETRIEBNAHME**

1. Öffnen Sie die den Deckel und füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser. Die Füllhöhe darf den im Inneren des Behälters mit MAX markierten Wasserstand nicht überschreiten.
2. Setzen Sie den Trichter auf den Wassertank und vergewissern Sie sich, dass er korrekt zusammengesetzt ist. Legen Sie dann den Kaffeefilter ordnungsgemäß ein.
3. Geben Sie Kaffeepulver in den Filter, üblicherweise ein gestrichener Löffel Kaffeepulver für eine Tasse Kaffee. Diese Menge können Sie entsprechend Ihrem persönlichen Geschmack anpassen. Schließen Sie den Deckel.
4. Schieben Sie die Kaffeekanne horizontal auf die Warmhalteplatte.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
6. Betätigen Sie den Ein- und Ausschalter. Die Kontrollanzeige leuchtet rot und das Gerät beginnt zu arbeiten. Wurde das gesamte Wasser im Wassertank aufgebraucht, schaltet sich das Gerät nach 40 Minuten ab und die Kontrollleuchte erlischt.
7. Der Brühvorgang kann jederzeit durch Drücken des Ein- und Ausschalters unterbrochen werden. Die Kontrollleuchte des Schalters erlischt. Das Gerät setzt den Brühvorgang fort, sobald der Schalter erneut gedrückt wird. Sie können die Kaffeekanne jederzeit entnehmen und Kaffee ausschenken. Das Gerät besitzt einen automatischen Tropfstopp, der die Kaffeeausgabe für 30 Sekunden unterbindet.
8. Entnehmen Sie die Kaffeekanne nach Abschluss des Brühvorgangs (etwa eine Minute, nachdem kein Kaffee mehr fließt). Sie erhalten im Vergleich zum eingefüllten Wasser weniger Kaffee, da

ein Teil vom Kaffeepulver aufgenommen wird.

9. Wird die Kaffeemaschine nicht benutzt, schalten Sie sie aus und ziehen Sie den Netzstecker. Achten Sie beim Ausgießen des Kaffees darauf, sich nicht zu verletzen, da der gebrühte Kaffee sehr heiß ist.

## **REINIGEN**

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in heißem, schäumendem Wasser.
- Wischen Sie die Außenseite des Produkts mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
- Im Bereich über dem Trichter können sich Wassertropfen ansammeln, die während des Brühens auf den Produktboden tropfen. Wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um das Tropfen zu kontrollieren.
- Wischen Sie die Heizplatte vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuermittel.
- Tauschen Sie alle Teile aus und bewahren Sie sie für den nächsten Gebrauch auf.

## **MINERALISCHE ABLAGERUNGEN ENTFERNEN**

- Um den effizienten Betrieb Ihrer Kaffeemaschine zu gewährleisten, sollten Sie die Mineralablagerungen, die das Wasser hinterlässt, in regelmäßigen Abständen entsprechend der Wasserqualität in Ihrer Region und der Verwendungshäufigkeit entfernen.
- Wir empfehlen, die Kaffeemaschine wie folgt mit einer Lösung aus weißem Essig und kaltem Wasser zu entkalken. Eine Lösung von zwei Esslöffeln (30 ml) weißem Essig in einer Karaffe kaltem Wasser

funktioniert am besten.

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit der Essiglösung bis zum Höchststand, wie auf der Wasserstandsanzeige angegeben.
- Stellen Sie die Karaffe auf die Heizplatte.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filter (ohne Kaffeepulver) und die Filterhalterung richtig eingesetzt wurden.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Entkalkungslösung „aufbrühen“.
- Wenn eine Tasse der Lösung durchgelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie die Lösung 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie Schritt 3-5.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wasserbehälter vollständig leer ist.
- Spülen Sie das Gerät mindestens dreimal mit Wasser aus.

## TIPPS FÜR HÖCHSTEN KAFFEEGENUSS

- Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser in für die Kaffeemaschine.
- Bewahren Sie unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort auf. Verschließen Sie angebrochene Kaffeepackungen luftdicht und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, damit das Pulver sein Aroma behält.
- Verwenden Sie für optimalen Kaffeegenuss frische Kaffeebohnen und mahlen Sie diese erst kurz vor dem Aufbrühen.
- Verwenden Sie Kaffeepulver immer nur einmal, da der Kaffee sonst deutlich an Geschmack verliert. Ein Aufwärmen des Kaffees wird nicht empfohlen, da der Kaffee direkt nach dem Aufbrühen am aromatischsten ist.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn nach der Entnahme von großen Kaffeemengen ölige Rückstände bleiben. Bei schwarzem Kaffee sind an der Oberfläche kleine Öltröpfchen zu sehen. Dieses

Öl wird während des Brühvorgangs aus dem Kaffeepulver herausgelöst.

- Bei der Verwendung von stark geröstetem Kaffee können solche öligen Rückstände häufiger auftreten.

## AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Original-

- quittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

## **ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

## **IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE**

### **Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!**

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by

children without supervision, unless they are older than 8 years and supervised.

- Children younger than 8 years must be kept away from the device and the connecting cable.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the connecting cable is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the device.
- Avoid direct contact with hot surfaces. Use the handles or knobs.
- The container is intended for use with this appliance. It cannot be used on a stove.
- Do not clean the container with detergents, steel wool or other abrasive materials.
- Do not place the coffee maker on a hot surface or near open

flames to avoid damage.

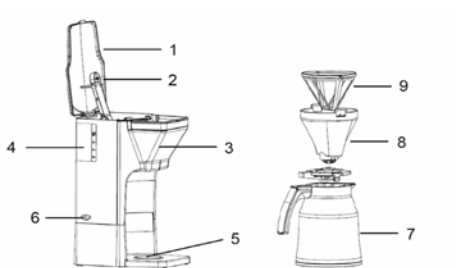
- Be careful not to get burned by the steam.
- Never leave the empty pot on the hot warming plate, as this may cause cracks in the glass.
- Do not place the hot jug on hot or cold surfaces.

## SCOPE OF DELIVERY

1. Coffee maker
2. Instruction manual

## DEVICE DESCRIPTION

1. Top cover
2. Sprayer
3. Water tank
4. Filling quantity scale
5. Heating plate
6. On and off switch
7. Coffee pot
8. Filter insert
9. Permanent filter



## TECHNICAL DATA

Model:	74323 / CM-126T
Mains voltage:	220-240V ~ 50-60Hz
Protection class:	I
Power:	800 Watt

## BEFORE FIRST USE



### CAUTION:

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the unit.
- Add clean water to the maximum level to brew several times without coffee powder according to the steps below, and then pour the water away. Wash the removable parts thoroughly with warm water.

## COMMISSIONING

1. Open the lid and fill the water tank with drinking water. The filling level must not exceed the water level marked MAX inside the tank.
2. Place the funnel on the water tank and make sure that it is assembled correctly. Then insert the coffee filter properly.
3. Add coffee powder to the filter, usually one level spoon of coffee powder for one cup of coffee. You can adjust this amount according to your personal taste. Close the lid.
4. Slide the coffee pot horizontally onto the warming plate.
5. Insert the power plug into a power outlet.
6. Press the on/off switch. The control indicator lights up red and the machine starts to work. If all the water in the water tank has been used up, the machine



switches off after 40 minutes and the control light goes out.

7. The brewing process can be interrupted at any time by pressing the on/off switch. The control lamp of the switch goes out. The machine resumes the brewing process as soon as the switch is pressed again. You can remove the coffee pot and pour coffee at any time. The unit has an automatic drip stop that stops coffee from being dispensed for 30 seconds.
8. Remove the coffee pot after the brewing process is complete (about a minute after no more coffee is flowing). You will get less coffee compared to the water filled in, because some of it will be absorbed by the coffee powder.
9. When the coffee maker is not in use, turn it off and unplug it. When pouring the coffee, be careful not to hurt yourself, as the brewed coffee is very hot.

## CLEANING

- Clean all removable parts in hot, foaming water after each use.
- Wipe the outside of the product with a soft, damp cloth to remove stains.
- Water droplets may accumulate in the area above the funnel and drip onto the bottom of the product during brewing. Wipe the area with a clean, dry cloth after each use of the product to control dripping.
- Gently wipe the heating plate with a damp cloth. Never use abrasive cleaners to clean.
- Replace all parts and store them for the next use.

## REMOVE MINERAL DEPOSITS

- To ensure the efficient operation of your coffee maker, you should remove the mi-

neral deposits left by the water at regular intervals according to the water quality in your region and the frequency of use

- remove.
- We recommend descaling the coffee maker with a solution of white vinegar and cold water as follows. A solution of two tablespoons (30 ml) of white vinegar in a carafe of cold water works best.
- Fill the water carafe with the vinegar solution to the maximum level as indicated on the water level indicator.
- Place the carafe on the heating plate.
- Make sure that the filter (without coffee powder) and the filter holder have been inserted correctly.
- Switch on the device and allow the descaling solution to „brew“.
- When one cup of the solution has run through, turn the machine off.
- Allow the solution to soak for 15 minutes and repeat steps 3-5.
- Turn the machine on and allow the solution to drain until the water tank is completely empty.
- Rinse the device with water at least three times.

## TIPS FOR MAXIMUM COFFEE ENJOYMENT

- Always use fresh, cold water in for the coffee maker.
- Store unused coffee powder in a cool, dry place. Seal opened coffee packages airtight and store
- airtight and store them in the refrigerator so that the powder retains its aroma.
- For optimal coffee enjoyment, use fresh coffee beans and grind them just before brewing.
- Use coffee powder only once at a time, otherwise the coffee will lose significant flavor. Reheating the coffee is not recommended, as coffee is most aromatic immediately after brewing.

- Clean the coffee maker if oily residues remain after removing large quantities of coffee. In the case of black coffee, small droplets of oil can be seen on the surface. This oil is dissolved out of the coffee powder during the brewing process. When using strongly roasted coffee, such oily residues may occur more frequently.

## STORAGE

Store the device in a clean, dust-free and dry place.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection, foil in the recyclables collection.

Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or via your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility.

## WARRANTY

This device is covered by a 3-year warranty from the date of purchase.

## WARRANTY CONDITIONS

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the gua-

- rantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
  - Not covered by the guarantee are parts of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
  - The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
  - The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
  - Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

## **PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM**

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-610  
E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

## **INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT UTILISEZ**

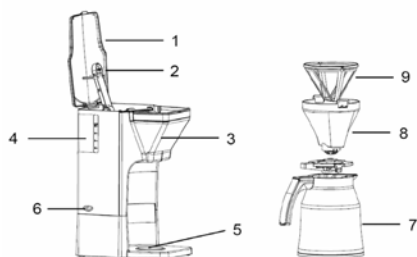
### **Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil!**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable froide. La quantité d'eau ne doit pas dépasser la valeur maximale indiquée sur l'indicateur de niveau d'eau.
- Faites pivoter le support d'entonnoir vers l'extérieur, insérez l'entonnoir dans le support d'entonnoir, puis placez le papier filtre dans l'entonnoir en veillant à le monter correctement.
- Mettez du café moulu dans le filtre en papier. En général, on utilise une cuillère à café de poudre pour une tasse de café, mais vous pouvez adapter cela à votre goût. Fermez le porte-entonnoir, un clic se fait entendre lorsque le porte-entonnoir est complètement fermé.
- Placez la carafe à l'horizontale sur la plaque chauffante.
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise électrique.
- Lorsque tu pousses l'interrupteur vers le bas, le voyant s'allume. L'appareil commence à fonctionner.
- Pendant le processus d'infusion, vous pouvez retirer la carafe pour l'utiliser pendant une durée maximale de 30 secondes. La machine à café arrête automatiquement l'égouttage. Si le temps d'utilisation dépasse 30 secondes, le café s'écoule par l'entonnoir. Une fois la préparation du café terminée, c'est-à-dire une minute après que le café a cessé de goutter, vous pouvez retirer la carafe pour verser le café.
- Évitez de toucher le couvercle, la plaque chauffante, etc. pendant le fonctionnement de la cafetière, car ils sont très chauds.
- Lorsque le processus est terminé, mais que vous souhaitez servir le café plus tard, laissez l'interrupteur allumé. Le café peut être maintenu au chaud pendant 40 minutes grâce à la plaque chauffante et l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 40 minutes.
- Pour un goût de café optimal, servez-le directement après l'avoir fait infuser.
- Éteignez toujours la cafetière et débranchez-la après utilisation.
- Évitez le contact direct avec les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.

- Le récipient est conçu pour être utilisé avec cet appareil. Il ne peut pas être utilisé sur une cuisinière.
- Ne nettoyez pas le récipient avec des détergents, de la laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
- Ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme nue afin d'éviter tout dommage.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Ne laissez jamais la verseuse vide sur la plaque chauffante chaude, car cela pourrait provoquer des fissures dans le verre.
- Ne posez pas la verseuse chaude sur des surfaces chaudes ou froides.



## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle:	74323 / CM-126T
Tension secteur:	220-240V ~ 50-60Hz
Classe de protection:	I
Puissance:	800 Watt

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### ATTENTION:

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Machine à café
2. Mode d'emploi

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Couvercle supérieur
2. Pulvérisateur
3. Réservoir d'eau
4. Echelle de remplissage
5. Plaque chauffante
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Verseuse à café
8. Élément filtrant
9. Filtre permanent

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé, puis nettoyez l'appareil.
- Ajoutez de l'eau propre jusqu'au niveau maximum pour infuser plusieurs fois sans café moulu selon les étapes ci-dessous, puis jetez l'eau. Lavez soigneusement les parties amovibles à l'eau chaude.

## MISE EN SERVICE

1. Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. Le niveau de remplissage ne doit pas dépasser le niveau d'eau marqué MAX à l'intérieur du réservoir.
2. Placez l'entonnoir sur le réservoir d'eau et assurez-vous qu'il est correctement assemblé. Insérez ensuite correctement le filtre à café.
3. Mettez du café moulu dans le filtre, généralement une cuillère rase de café moulu pour une tasse de café. Vous pouvez adapter cette quantité à votre goût personnel. Fermez le couvercle.
4. Faites glisser la cafetière horizontalement sur la plaque chauffante.
5. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant.
6. Actionnez l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant de contrôle s'allume en rouge et l'appareil commence à fonctionner. Si toute l'eau du réservoir d'eau a été utilisée, l'appareil s'éteint au bout de 40 minutes et le voyant de contrôle s'éteint.
7. Le processus d'infusion peut être interrompu à tout moment en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant de contrôle de l'interrupteur s'éteint. L'appareil reprend le processus d'infusion dès que l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur. Vous pouvez retirer la cafetière à tout moment et servir du café. L'appareil
8. L'appareil dispose d'un stop-goutte automatique qui empêche la distribution de café pendant 30 secondes.
9. Retirez la cafetière à la fin du processus de préparation (environ une minute après que le café ne s'écoule plus). Vous obtiendrez moins de café par rapport à l'eau versée, car une partie est absorbée par le café moulu.
10. Si la cafetière n'est pas utilisée, éteignez-la et débranchez-la. Veillez à ne pas vous

blessier lorsque vous versez le café, car le café préparé est très chaud.

## NETTOYAGE

- Nettoyez toutes les parties amovibles après chaque utilisation dans de l'eau chaude et moussante.
- Essuyez l'extérieur du produit avec un chiffon doux et humide pour enlever les taches.
- Des gouttes d'eau peuvent s'accumuler dans la zone située au-dessus de l'entonnoir et tomber sur le fond du produit pendant l'infusion. Après chaque utilisation du produit, essuyez cette zone avec un chiffon propre et sec pour contrôler les gouttes.
- Essuyez délicatement la plaque chauffante avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Remplacez toutes les pièces et conservez-les pour une prochaine utilisation.

## ÉLIMINER LES DÉPÔTS MINÉRAUX

- Pour garantir un fonctionnement efficace de votre machine à café, vous devez éliminer les dépôts minéraux laissés par l'eau à intervalles réguliers, en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation.
- enlever les résidus de café.
- Nous recommandons de détartrer la machine à café comme suit avec une solution de vinaigre blanc et d'eau froide. Une solution de deux cuillères à soupe (30 ml) de vinaigre blanc dans une carafe d'eau froide fonctionne le mieux.
- Remplissez la carafe d'eau avec la solution de vinaigre jusqu'au niveau maximum, comme indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau.

- Placez la carafe sur la plaque chauffante.
- Assurez-vous que le filtre (sans café moulu) et le porte-filtre sont correctement installés.
- Mettez l'appareil en marche et laissez la solution de détartrage „s'infuser“.
- Lorsqu'une tasse de la solution s'est écoulée, éteignez l'appareil.
- Laissez la solution agir pendant 15 minutes et répétez les étapes 3-5.
- Allumez l'appareil et laissez la solution s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
- Rincez l'appareil à l'eau au moins trois fois.

## CONSEILS POUR UN CAFÉ DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide dans la machine à café.
- Conservez le café moulu non utilisé dans un endroit frais et sec. Fermez les paquets de café entamés de manière hermétiquement et conservez-les au réfrigérateur pour que la poudre conserve son arôme.
- Pour une dégustation optimale du café, utilisez des grains de café frais et ne les moulez que juste avant de les faire infuser.
- N'utilisez le café moulu qu'une seule fois, sinon le café perd nettement de son goût. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café, car c'est juste après l'avoir fait infuser qu'il est le plus aromatique.
- Nettoyez la machine à café s'il reste des résidus huileux après avoir prélevé de grandes quantités de café. Dans le cas du café noir, de petites gouttelettes d'huile sont visibles à la surface. Cette huile se détache de la poudre de café pendant le processus d'infusion.
- Ces résidus huileux peuvent être plus

fréquents en cas d'utilisation de café fortement torréfié.

## CONSERVATION

Conservez l'appareil dans un endroit propre, sec et exempt de poussière.

## ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage selon le type. Mettez le carton et le carton dans la poubelle à papier et le film plastique dans la poubelle de recyclage.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par le biais de votre service municipal d'élimination des déchets.

Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

## GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

## CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des

trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.

- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.
- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les

défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.

- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

## **TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail. La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-610

E-mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)





## **BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK**

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!**

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Open het deksel van de watertank en vul de watertank met koud drinkwater. De hoeveelheid water mag niet groter zijn dan de maximumwaarde die op de waterpeilindicator wordt aangegeven.
- Zwenk de trechterhouder uit, plaats de trechter in de trechterhouder en plaats vervolgens het filterpapier in de trechter, waarbij u erop let dat het goed vastzit.
- Doe koffiepoeder in het papieren filter. Gewoonlijk wordt één theelepel poeder gebruikt voor één kop koffie, maar u kunt dit aanpassen aan uw eigen smaak. Sluit de trechterhouder, een klikgeluid is hoorbaar wan-

neer de trechterhouder volledig gesloten is.

- Plaats de karaf horizontaal op de verwarmingsplaat.
- Steek het netsnoer in het stopcontact.
- Wanneer u de schakelaar omhoog drukt, licht de indicator op. Het apparaat begint te werken.
- Tijdens het brouwproces kunt u de karaf verwijderen om deze maximaal 30 seconden te gebruiken. De koffiemachine past automatisch de druppel aan. Als de gebruiksduur langer is dan 30 seconden, zal de koffie in de trechter lopen. Wanneer de koffiebereiding klaar is, d.w.z. één minuut nadat de koffie niet meer druppelt, kunt u de karaf verwijderen om koffie te schenken.
- Raak het deksel, de verwarmingsplaat, enz. niet aan als het koffiezetapparaat in werking is, want deze zijn zeer heet.
- Wanneer de koffiebereiding is voltooid, maar u de koffie later wilt inschenken, laat u de schakelaar ingeschakeld. De koffie kan 40 minuten door het verwarmingsplaatje warm worden gehouden en het apparaat wordt na 40 minuten automatisch uitgeschakeld.
- Voor de beste koffiesmaak dient u de koffie direct na het zetten te serveren.
- Schakel het koffiezetapparaat na gebruik altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Vermijd direct contact met hete oppervlakken. Gebruik de handgrepen of knoppen.
- De container is bedoeld voor

gebruik met dit toestel. Het kan niet worden gebruikt op een fornuis.

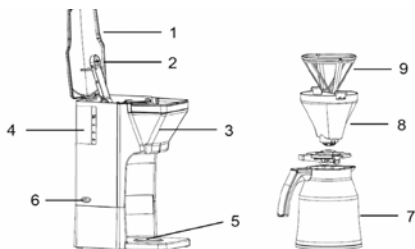
- Reinig de container niet met detergents, staalwol of andere schurende materialen.
- Plaats het koffiezetapparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van open vuur om schade te voorkomen.
- Pas op dat je je niet verbrandt aan de stoom.
- Laat de lege kan nooit op de hete plaat staan, dit kan barsen in het glas veroorzaken.
- Plaats de hete kan niet op hete of koude oppervlakken.

## OMVANG VAN DE LEVERING

1. Koffiezetapparaat
2. Gebruiksaanwijzing

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Top cover
2. Sproeier
3. Waterreservoir
4. Hoeveelheidsschaal voor het vullen
5. Verwarmingsplaat
6. Aan en uit schakelaar
7. Koffiepot
8. Filterelement
9. Permanent filter



## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74323 / CM-126T
Netspanning:	220-240V ~ 50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	800 Watt

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### ⚠ LET OP:

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadiging en reinig het toestel.
- Voeg schoon water toe tot het maximale niveau om enkele malen te brouwen zonder koffiepoeder volgens de onderstaande stappen, giet het water vervolgens weg. Was de verwijderbare onderdelen grondig met warm water.

## INGEBRUIKNAME

1. Open het deksel en vul de watertank met drinkwater. Het vulniveau mag niet hoger zijn dan het met MAX gemerkte water-niveau in de tank.
2. Plaats de trechter op het waterreservoir en controleer of hij correct is gemonteerd. Plaats vervolgens het koffiefilter op de juiste wijze.
3. Voeg koffiepoeder toe aan het filter, gewoonlijk één afgestreken eetlepel koffiepoeder voor één kopje koffie. U kunt deze hoeveelheid aanpassen aan uw persoonlijke smaak. Sluit het deksel.

4. Schuif de koffiepot horizontaal op de kookplaat.
5. Steek de netstekker in een stopcontact.
6. Druk op de aan/uit schakelaar. Het controlelampje licht rood op en de machine begint te werken. Wanneer al het water in de watertank is verbruikt, schakelt het apparaat na 40 minuten uit en gaat het controlelampje uit.
7. Het brouwproces kan te allen tijde worden onderbroken door op de aan/uit-schakelaar te drukken. Het indicatielampje van de schakelaar gaat uit. De machine hervat het brouwen zodra de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt. U kunt de koffiepot verwijderen en op elk moment koffie inschenken.
8. De machine heeft een automatische druppelstop die de koffieafgifte gedurende 30 seconden stopt.
9. Verwijder de koffiekan wanneer het koffiezetten klaar is (ongeveer één minuut nadat er geen koffie meer stroomt). U krijgt minder koffie dan het water dat erin is gegoten, omdat een deel ervan door de koffiepoeder wordt geabsorbeerd.
10. Wanneer het koffiezetapparaat niet in gebruik is, schakel het dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Bij het uitschenken van de koffie moet u oppassen dat u zich niet bezeert, want de gezette koffie is zeer heet.

## SCHOONMAKEN

- Reinig alle verwijderbare onderdelen na elk gebruik in heet, schuimend water.
- Veeg de buitenkant van het product af met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
- Het gebied boven de trechter kan waterdruppels opvangen die tijdens het brouwen op de bodem van het product

druppelen. Veeg het gebied na elk gebruik van het product af met een schone, droge doek om druppen te voorkomen.

- Veeg de verwarmingsplaat voorzichtig af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen om het schoon te maken.
- Vervang alle onderdelen en bewaar ze voor het volgende gebruik.

## MINERALE AFZETTINGEN VERWIJDEREN

- Voor een goede werking van uw koffiezetapparaat moet u de door het water achtergebleven minerale afzettingen regelmatig verwijderen, afhankelijk van de waterkwaliteit in uw regio en de gebruiksfrequentie.
- gebruiksfrequentie.
- Wij raden u aan de koffiemachine als volgt te ontkalken met een oplossing van witte azijn en koud water. Een oplossing van twee eetlepels (30 ml) witte azijn in een karaf koud water werkt het best.
- Vul het waterreservoir met de azijnoplossing tot het maximumniveau dat wordt aangegeven op de waterpeilindicator.
- Plaats de karaf op de verwarmingsplaat.
- Controleer of het filter (zonder koffiepoeder) en de filterhouder goed geplaatst zijn.
- Schakel de machine in en laat de ontkalkingsoplossing „trekken“.
- Wanneer één kopje van de oplossing is doorgelopen, zet u de machine uit.
- Laat de oplossing 15 minuten inwerken en herhaal de stappen 3-5.
- Schakel de machine in en laat de oplossing weggelopen tot het waterreservoir helemaal leeg is.
- Spoel het apparaat ten minste driemaal met water.

## TIPS VOOR MAXIMAAL KOFFIEGENOT

- Gebruik altijd vers, koud water in voor het koffiezetapparaat.
- Bewaar ongebruikte koffiepoeder op een koele, droge plaats. Sluit geopen-de koffieverpakkingen luchtdicht af en bewaar ze
- luchtdicht en bewaar ze in de koelkast, zodat het poeder zijn aroma behoudt.
- Voor optimaal koffiegenot gebruikt u verse koffiebonen en maalt u ze vlak voor het zetten.
- Gebruik koffiepoeder slechts eenmaal per keer, anders verliest de koffie veel van zijn smaak. Het opwarmen van de koffie wordt afgeraden, omdat de koffie direct na het zetten het meest aroma-tisch is.
- Reinig de koffiemachine als er olieachtige resten achterblijven na het verwijderen van grote hoeveelheden koffie. Bij zwarte koffie zijn kleine druppeltjes olie op het oppervlak te zien. Deze olie wordt tijdens het brouwproces uit het koffiepoeder opgelost.
- Bij gebruik van sterk gebrande koffie kunnen dergelijke vette resten vaker voorkomen.

## OPSLAG

Bewaar het toestel op een schone, stofvrije en droge plaats.

## DISPOSAL

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton in de oud papierbak en plastic folie in de recyclebak.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afval-verwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

## GARANTIE

Dit apparaat heeft een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop.

## GARANTIEVOORWAARDEN

- The De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het origine-le ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien zich binnen drie jaar na de aankoo-pdatum een materiaal- of productiefout voordoet, zullen wij het product naar eigen goeddunken kosteloos vervangen of repareren.
- Voorwaarde is dat zowel het apparaat als de kwitantie, met een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend.
- De beschrijving moet vermelden wat het gebrek is en wanneer het zich heeft voorgedaan.
- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of repa-reren wij het defecte product.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantiepe-riode te lopen.
- Vervanging of reparatie van onderdelen van het apparaat leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.

- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Voor reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan normale slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.
- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

## **VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact

## KULLANIM ÖNCESİ ÖNEMLİ BİLGİLER

### Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

## EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kılavuzu daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihazın güvenli kullanımında denetlenmiş veya talimat almış ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamışlarsa, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- 8 yaşından küçük çocuklar

cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Sıcak yüzeylerle doğrudan temastan kaçının. Tutamaçları veya düğmeleri kullanın.
- Kapsayıcı bu aygıtla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ocakta kullanılamaz.
- Kabı deterjanlar, çelik yün veya diğer aşındırıcı malzemelerle temizlemeyin.
- Kahve makinesini sıcak bir yüzeye veya açık alevlerin yanına yerleştirmeyin.
- Buhar tarafından yanmamaya dikkat edin.
- Boş sürahiyi asla sıcak tutma plakasında bırakmayın, aksi tak-

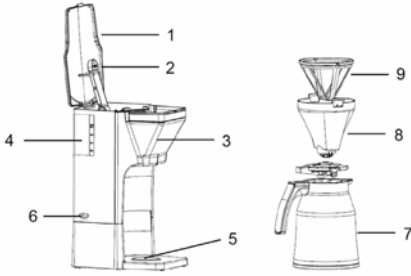
dirde camda çatlaklar oluşabilir.  
• Sıcak sürahiyi sıcak veya soğuk yüzeylere yerleştirmeyin.

## TESLİMAT KAPSAMI

1. Süzücü
2. Kullanım talimatları

## AYGIT AÇIKLAMASI

1. Üst kapak
2. Püskürtücü
3. Su deposu
4. Dolum miktarı ölççeği
5. Isıtma plakası
6. Açma ve kapama düğmesi
7. Cezve
8. Filtre eki
9. Kalıcı filtre



## TEKNİK BİLGİLER

Model:	74323 / CM-126T
Şebeke voltajı:	220-240V ~ 50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	800 Watt

## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### ⚠ DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini kaldırın. Varsa nakliye sırasında sabitlemek için kullanılan malzemeleri de kaldırın.
- Teslimat kapsamında eksiklik ve hasar olup olmadığını kontrol edin ve cihazı temizleyin.
- Aşağıdaki adımlara göre kahve tozu olmadan birkaç kez demlemek için tepeye temiz su ekleyin ve ardından suyu dökün. Çıkarılabilir parçaları ılık suyla iyice yıkayın.

## İŞLETİME ALMA

1. Kapağı açın ve su deposunu içme suyuyla doldurun. Dolum seviyesi, kabin içinde MAX ile işaretlenmiş su seviyesini aşmamalıdır.
2. Huni su deposuna yerleştirin ve doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Ardından kahve filtresini düzgün bir şekilde takın.
3. Filtreye kahve tozu koyun, genellikle bir fincan kahve için düz bir kaşık dolusu kahve tozu. Bu miktarı kişisel zevkinize göre ayarlayabilirsiniz. Kapağı kapatın.
4. Cezveyi yatay olarak ısıtma plakasına kaydırın.
5. Güç fişini elektrik prizine takın.
6. Güç düğmesine basın. Kontrol ışığı kırmızı yanar ve cihaz çalışmaya başlar. Su deposundaki tüm su tükenmişse, cihaz 40 dakika sonra kapanır ve gösterge ışığı söner.
7. Demleme işlemi, açma ve kapama



düğmesine basılarak herhangi bir zamanda kesintiye uğrayabilir. Anahtarın gösterge ışığı söner. Cihaz, anahtara tekrar basılır basılmaz demleme işlemine devam eder. Cezveyi istediğiniz zaman çıkarabilir ve kahve servisi yapabilirsiniz. Cihaz, kahve çıkışını 30 saniye boyunca önleyen otomatik bir damlama durdurma noktasına sahiptir.

8. Demleme işlemi tamamlandıktan sonra cezveyi çıkarın (kahve akışını durdurduktan yaklaşık bir dakika sonra). Doldurulmuş suya kıyasla daha az kahve alırsınız, çünkü kahve tozunun bir kısmı emilir.
9. Kahve makinesi kullanımda değilse, kapatın ve fişini çekin. Kahveyi dökerken, demlenmiş kahve çok sıcak olduğu için kendinize zarar vermemeye dikkat edin.

## TEMİZLİK

- THER kullanımdan sonra tüm çıkarılabilir parçaları sıcak ve köpüklü suda temizleyin.
- Lekeleri gidermek için ürünün dışını yumuşak, nemli bir bezle silin.
- Huni üzerindeki alanda, demleme sırasında ürünün dibine damlayan su damlacıkları birikebilir. Ürünün her kullanımından sonra, damlama işlemini kontrol etmek için bölgeyi temiz ve kuru bir bezle silin.
- Isıtma plakasını nemli bir bezle hafifçe silin. Temizlik için asla aşındırıcı kullanmayın.
- Tüm parçaları değiştirin ve bir sonraki kullanım için saklayın.

## MINERAL YATAKLARINI ÇIKARIN

- Kahve makinenizin verimli çalışmasını sağlamak için, suyun geride bıraktığı mineral birikintilerini bölgenizdeki su kalitesine ve kullanım sıklığına göre periyodik

olarak derecelendirmelisiniz.

- kaldırmak.
- Kahve makinesinin aşağıdaki gibi beyaz sirke ve soğuk su çözeltisi ile kireçten arındırmanızı öneririz. Bir karafe soğuk suda iki yemek kaşığı (30 ml) beyaz sirke çözeltisi en iyi şekilde çalışır.
- Su haznesini sirke çözeltisi ile su seviyesi göstergesinde belirtildiği gibi maksimum seviyeye doldurun.
- Karafeyi ısıtma plakasına yerleştirin.
- Filtrenin (kahve tozu olmadan) ve filtre tutucusuna doğru takıldığından emin olun.
- Cihazı açın ve kireç çözdürme çözeltisinin „demlenmesine“ izin verin.
- Bir bardak çözelti geçtiyse, cihazı kapatın.
- Çözeltiyi 15 dakika açık bırakın ve 3-5 arası adımları tekrarlayın.
- Cihazı açın ve su deposu tamamen boşalana kadar çözeltinin boşalmasına izin verin.
- Cihazı en az üç kez suyla durulayın.

## MAKSİMUM KAHVE KEYFİ İÇİN İPUÇLARI

- Kahve makinesi için her zaman taze ve soğuk su kullanın.
- Kullanılmayan kahve tozlarını serin ve kuru bir yerde saklayın. Mühür kahve paketleri açtı
- hava geçirmez ve buzdolabında saklayın, böylece toz aromasını korur.
- En uygun kahve keyfi için taze kahve çekirdekleri kullanın ve demlemeden hemen önce öğütün.
- Kahve tozunu sadece bir kez kullanın, aksi takdirde kahve tadını önemli ölçüde kaybeder. Kahvenin demlendikten hemen sonra en aromatik olması nedeniyle kahvenin ısıtması önerilmez.
- Büyük miktarda kahveyi çıkardıktan sonra yağlı kalıntılar kalırsa kahve makinesini temizleyin. Siyah kahve ile yüzeyde küçük yağ damlaları görülebilir. Bu yağ demleme işlemi sırasında kahve tozundan

çıkarılır.

- Ağır kavrulmuş kahve kullanırken, bu tür yağlı kalıntılar daha sık ortaya çıkabilir.

## SAKLAMA

Cihazı temiz, tozsuz ve kuru bir yerde saklayın.

## BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın.

Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir.

Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

## GARANTİ

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

## GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.

- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

## GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun. Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-610

E-posta: info@hatex24.de





Hergestellt für/produced for:

HATEX AS GmbH & Co. KG  
Jakob-Kaiser-Straße 12  
D -47877 Willich

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156